



29:10  
31:12  
2016  
aureus:feeling

1 1 2 3 5 8 13 21 34 55 89 144



ArtCraftDesignGallery

29:10  
31:12  
2016  
aureus:feeling

1 1 2 3 5 8 13 21 34 55 89 144



ArtCraftDesignGallery

$$\frac{a+b}{a} = \frac{a}{b} \stackrel{\text{def}}{=} \varphi,$$

Il valore, che esprime la sezione aurea, è un numero irrazionale (cioè non rappresentabile come frazione di numeri interi) e algebrico (ovvero soluzione di un'equazione polinomiale a coefficienti interi). Esso può essere approssimato, con crescente precisione, dai rapporti fra due termini successivi della successione di Fibonacci, a cui è strettamente collegato.

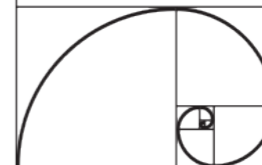
Sia le sue proprietà geometriche e matematiche, che la frequente riproposizione in svariati contesti naturali e culturali, apparentemente non collegati tra loro, hanno suscitato per secoli nella mente dell'uomo la conferma dell'esistenza di un rapporto tra macrocosmo e microcosmo, tra Dio e l'uomo, l'universo e la natura: un rapporto tra il tutto e la parte che si ripeteva all'infinito tra la stessa parte più grande e la più piccola, e così di seguito attraverso ulteriori suddivisioni. Diversi filosofi ed artisti sono arrivati a cogliervi col tempo un ideale di bellezza e armonia, spingendosi a ricercarlo e, in alcuni casi, a ricrearlo nell'ambiente antropico quale "canone di bellezza"; testimonianza ne è la storia del nome che in epoche più recenti ha assunto gli appellativi di "aureo" o "divino".

Fonte Wikipedia

*El valor, que expresa la sección aurea, es un número irracional (es decir, que no se puede representar como una fracción de números enteros) y algebraico, como solución de una ecuación polinómica con coeficientes enteros. Se puede aproximar, con creciente precisión, a través de las relaciones entre dos términos sucesivos de la secuencia de Fibonacci, con la cual está estrechamente conectado.*

*Tanto las propiedades geométricas y matemáticas, como la repetición frecuente en diversos contextos naturales y culturales, aparentemente no relacionados entre sí, han planteado desde hace siglos en la mente humana la confirmación de una relación entre el macrocosmos y el microcosmos, entre Dios y el hombre, el universo y la naturaleza: una relación entre el todo y la parte que se repetía ad Infinitum entre la misma porción más grande y la más pequeña, y así sucesivamente a través de otras subdivisiones. Varios filósofos y artistas con el tiempo han llegado a percibir en eso un ideal de belleza y armonía, empujándose hacia la búsqueda y, en algunos casos, hacia la recreación en el ambiente antrópico como "estándar de belleza"; testimonio de eso es la historia del nombre, que en tiempos más recientes ha asumido apelativos tales como "aureo" o "divino".*

Fuente Wikipedia



# aureus:feeling

Ispirandosi alla sezione aurea, o altrimenti detta divina proporzione, è nata l'esposizione "Aureus Feeling". Concetto che ruota intorno ai calcoli matematici che hanno patrocinato la bellezza in molti aspetti dell'arte nel corso della storia.

Abbiamo voluto considerare queste direttrici e invitare gli artisti a plasmare quest'idea in opere di gioielleria contemporanea, secondo una visione personale e libera. Il risultato, sono creazioni inedite e di grande valore estetico.

La mostra presenta i lavori degli artisti cileni Pamela Cavieres, Claudia Correa, Inés Reynoso, María Eugenia Muñoz, Paola Raggo, Rafaella Pruzzo, Rocco Napoli, Vania Ruiz, Valeria Martínez, Verónica Pérez e Paula Zuker.

E degli artisti italiani: Aqto, Klaus Bamberg, Silvia Beccaria, Chiara Scarpitti, Stenia Scarselli e Yoko Takirai+Pietro Pellitteri.

Dato che la gioielleria contemporanea ha assunto rilevanza negli ultimi anni in Cile e in altri paesi del Sud America, comprendiamo che avvicinarci a spazi già consolidati in Europa, significa per i nostri artisti diffondere, dialogare e dare valore alle opere, ma anche avvicinarci a un pubblico più esigente e con più esperienza in materia di nuovi mezzi d'espressione artistica.

Creativity Oggetti, spazio specializzato, d'avanguardia nell'arte e nel design ci apre le porte per esporre in una posizione privilegiata nel nord Italia.

Verónica Pérez

*Bajo la inspiración del número áureo o también llamado divina proporción nació la exposición "Aureus Feeling". Concepto sobre cálculos matemáticos que han sido patrón de belleza en muchos aspectos del arte a través de la historia.*

*Quisimos tomar estas directrices e invitar a los artistas a plasmar esta idea en piezas de joyería contemporánea bajo una visión personal y libre. El resultado, son creaciones inéditas y de gran valor estético.*

*La muestra, presenta los trabajos de los artistas Chilenos Pamela Cavieres, Claudia Correa, Inés Reynoso, María Eugenia Muñoz, Paola Raggo, Rafaella Pruzzo, Rocco Napoli, Vania Ruiz, Valeria Martínez, Verónica Pérez y Paula Zuker.*

*Y de los artistas Italianos: Aqto, Klaus Bamberg, Silvia Beccaria, Chiara Scarpitti, Stenia Scarselli y Yoko Takirai+Pietro Pellitteri.*

*Dado que la joyería contemporánea ha tomado relevancia en los últimos años en Chile y otros países de SudAmérica, entendemos que acercarnos a espacios ya consolidados en Europa, significarán para nuestros artistas, difundir, dialogar y poner en valor las obras, así como acercarnos a un público mas exigente y con mayor experiencia en nuevos medios de expresión artística.*

*Creativity Oggetti, espacio especializado, de vanguardia en el arte y el diseño nos abre las puertas para exhibir en una posición privilegiada en el norte de Italia.*

Verónica Pérez

## Muestra de Joyería Contemporánea

*++++++ "Aureus Feeling", es en parte una reedición, que se realizó el año 2014 para la Fundación Itaú, Santiago, CHILE y que fue curada por: María Eugenia Muñoz Curbelo y Verónica Pérez*

*++++++ "Aureus Feeling", è in parte una riedizione della mostra che è stata realizzata nel 2014 per la Fondazione Itaú di Santiago del Cile e che è stata curata da María Eugenia Muñoz Curbelo e Verónica Pérez.*

*Cada una de las piezas de "Aureus Feeling" involucra una administración sagrada del espacio en relación a la materia. Aquella proporción áurea, descubierta por los matemáticos griegos luego de siglos observando las formas con las que la naturaleza se manifestaba, brinda una armonía estética que ha sido aplicada desde la antigüedad a diversos campos del saber (y que llamó la atención de filósofos, geómetras, pintores, arquitectos y escultores). Hoy, esta muestra considera el uso de materiales nobles para atender y entender las posibilidades formales de éstos en sintonía con los llamados cálculos divinos.*

*Tal como el cuerpo humano considera proporciones armónicas entre cada una de sus partes, la relación entre carácter material y la forma con que una pieza se constituye, considera también una concordancia entre partes desiguales. Esta proporción, que científicos y filósofos tradujeron algebraica y numéricamente, fue básicamente la observación entre la relación que guardan partes desiguales de una forma respecto al todo. Todos los artistas que conforman esta muestra, actualizan esta reflexión y, sobre todo, la mirada de nuestro cuerpo como el todo con el que se relaciona una determinada pieza de joyería.*

*Esta simple y compleja relación entre las longitudes desiguales y una totalidad, es la base de uno de los capítulos más interesantes en la historia de la ciencias y del arte. Su capacidad de fascinación reside probablemente en el hecho de ser un concepto estético primario que admite un intenso formalismo matemático. La dualidad arte-matemáticas o ciencias-humanidades, vínculo fundamental de la vida que otrora hombres cultos no diferenciaban, es lo que ofrece "Aureus Feeling".*

Macarena Cádiz, Licenciada en Estética de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

Ciascuna delle opere di "Aureus Feeling" implica un'amministrazione sacra dello spazio in relazione alla materia. La sezione aurea, scoperta dai matematici greci dopo secoli passati a osservare le forme con cui la natura si manifestava, offre un'armonia estetica che è stata applicata fin dall'antichità a diversi campi del sapere (e che ha destato l'attenzione di filosofi, geometri, pittori, architetti e scultori). Oggi questa mostra considera l'uso di materiali nobili per soddisfare e capire le possibilità formali degli stessi, in sintonia con i cosiddetti calcoli divini.

Come il corpo umano considera armoniche le proporzioni tra ciascuna delle sue parti, così la relazione tra carattere materiale e forma con cui un'opera si costituisce tiene conto allo stesso modo di una concordanza tra parti diseguali. Questa proporzione, che scienziati e filosofi hanno tradotto algebricamente e numericamente, è stata dedotta principalmente dall'osservazione della relazione che s'instaura tra parti diseguali di una forma rispetto al tutto. Tutti gli artisti che partecipano a questa mostra rendono attuale questa riflessione, e soprattutto, la concezione del nostro corpo come il tutto con cui una determinata opera di gioielleria si relaziona.

Questa relazione semplice e insieme complessa tra lungitudini diseguali e una totalità, sta alla base di uno dei capitoli più interessanti della storia delle scienze e dell'arte. La sua capacità di affascinare risiede probabilmente nel fatto che si tratta di un concetto estetico primario che ammette un intenso formalismo matematico. Il dualismo arte-matematica o scienze naturali-scienze umane, vincolo fondamentale della vita che gli uomini colti di allora non differenziavano, è ciò che "Aureus Feeling" offre.

Macarena Cádiz, Laureata in Estetica della Pontificia Università Cattolica del Cile.



## aureus feeling : cile

*Pamela Cavieres*

*Claudia Correa*

*Valeria Martínez*

*María Eugenia Muñoz*

*Rocco Napoli*

*Verónica Pérez*

*Rafaella Pruzzo*

*Paola Raggo*

*Inés Reynoso*

*Vania Ruiz*

*Paula Zuker*

# Pamela Cavieres:

1966 Santiago, Chile.

Artista, artesana y docente.

La vida se compone de fragmentos, experiencias y sus recuerdos.

Las superficies plegadas son el espacio y tiempo ideal para plasmar los pensamientos incompletos en un paisaje portable.

Para mi, la joyería es portar pensamientos que se comparten y se complementan con otros.

He realizado como artista visual varias instalaciones de procesos largos, lo hecho a mano tiene su tiempo. Descubrí materialidades ajenas a lo permanente lo que transformo en un lenguaje que comparto en lo que soy y lo que hago.

+++

*Artista, artigiana e docente.*

*La vita è composta di frammenti, di esperienze e ricordi di esse.*

*La gioielleria è portare pensieri che si condividono e interagiscono con gli altri in cui le superfici piegate sono lo spazio e il tempo ideali per plasmare i pensieri incompleti in un paesaggio portatile.*

*Realizza come artista visiva varie installazioni con processi lunghi. Il fatto a mano richiede il suo tempo. Scopre materiali inusuali rispetto a quelli conosciuti e li trasforma in un linguaggio che condivide come persona e nel suo lavoro.*

[www.pamelacavieresplegato.blogspot.cl](http://www.pamelacavieresplegato.blogspot.cl)



---

"Alma" 2013 - Broche  
sublimación sobre textil con alma de papel,  
puntos fotoluminiscentes y cobre  
6,5 x 6,5 cm

"Alma" 2013 - Spilla  
sublimazione sopra tessile con anima di carta,  
punti fotoluminescenti e rame  
6,5 x 6,5 cm

# Claudia Correa:

1976 Santiago, Chile.

Diseñadora Industrial de la Universidad Diego Portales, estudió joyería con la artista Paola Raggio. Hace más de 15 años está dedicada a la formación de jóvenes estudiantes de joyería, tanto chilenos como extranjeros. Ganadora del primer lugar del Concurso Nacional de joyería en Chile con sus anillos "Cochayuyo" (2002) y "Upa" (2010). Claudia ha participado en numerosas exposiciones y publicaciones. Su trabajo se caracteriza por una constante búsqueda de materiales y formas "simples, pero complejas", desarrollando un estilo perfeccionista y lúdico.

+++

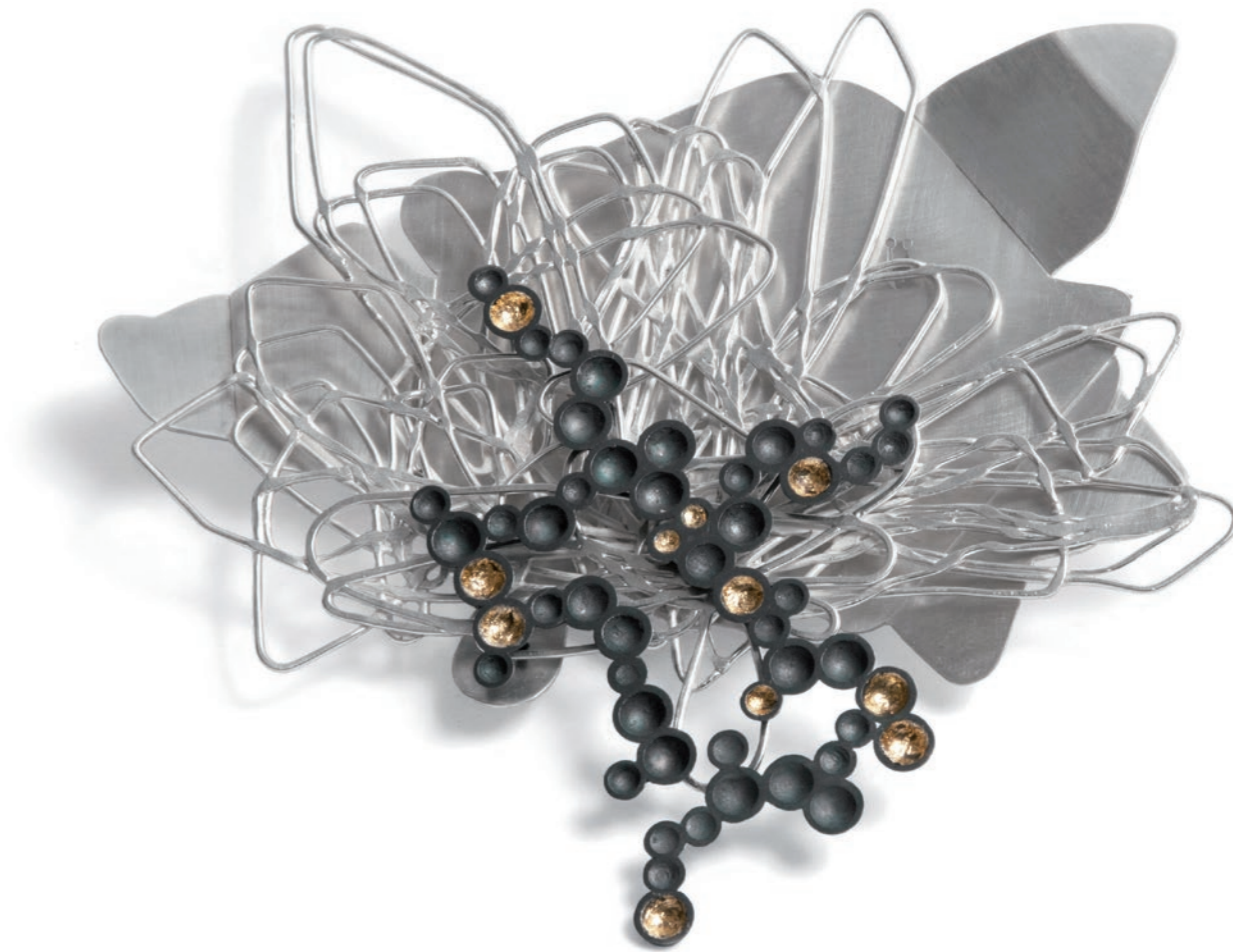
*Designer industriale presso l'Università Diego Portales, studia inizialmente gioielleria con l'artista Paola Raggio. Da più di quindici anni si dedica alla formazione di giovani studenti di gioielleria, sia cileni sia stranieri. Si aggiudica il primo posto al Concorso Nazionale di Gioielleria in Chile, con i suoi anelli "Cochayuyo" (2002) e "Upa" (2010). Claudia partecipa a numerose mostre e pubblicazioni. Il suo lavoro è caratterizzato da una costante ricerca di materiali e forme "semplici ma complesse", che creano uno stile perfezionista e al tempo stesso ludico.*

<https://claudiacorreaesc.myportfolio.com>

---

"Natura" 2014 - Broche  
Plata 999, plata 950, patina, pan de oro y acero.  
11 x 11 x 1 cm

"Natura" 2014 - Spilla  
Argento 999 e 950, patina, pan d'oro e acciaio.  
11 x 11 x 1 cm





# Valeria Martínez:

1971 Santiago, Chile.

Licenciada en arte y orfebrería. Hace más de 20 años que éstas dos carreras se complementan en su trabajo. Dedicada principalmente a la investigación y utilización de la técnica ancestral "Filigrana", ha sabido innovar y buscar líneas propias, dando origen a varias colecciones con un real aporte al diseño en joyería contemporánea en Cobre. Artesana urbana y artista contemporánea que ha obtenido el Sello de Excelencia de artesanía en Chile, 2009 – 2010 y Ganadora del Reconocimiento de Excelencia UNESCO para el Cono Sur 2010. Sus piezas se han exhibido en exposiciones tanto en Chile como en el extranjero.

+++

*Si laurea in arte e orfebreria. Da più di vent'anni queste due carriere sono complementari nel suo lavoro. Si dedica principalmente alla ricerca e all'utilizzo della tecnica ancestrale della "Filigrana"; è capace di essere innovativa e di trovare una linea propria, dando origine a varie collezioni con un reale contributo al design della gioielleria contemporanea in rame. Artigiana urbana e artista contemporanea ottiene il Marchio di Eccellenza dell'Artigianato in Chile, 2009-2010 vince il Riconoscimento d'Eccellenza UNESCO per il Cono Sud 2010. Le sue creazioni sono state esposte in mostre in Chile e all'estero.*

[www.valeriamartinez.cl](http://www.valeriamartinez.cl)

---

"Círculos de la Vida" 2015 - Broche  
filigrana en cobre y pátina  
12 x 12 x 3 cm

"Círculos de la Vida" 2015 - Spilla  
filigrana in rame e patina  
12 x 12 x 3 cm



# María Eugenia Muñoz:

1975 Montevideo, Uruguay.

Diseñadora Industrial, ha sentido desde niña que su habilidad está en sus manos y parte como ceramista a los 12 años especializándose en engobes durante 20 años. En el año 2006 se muda a Buenos Aires donde sigue sus estudios en nuevas técnicas de cerámica.

En el año 2008 se radica en Chile e incursiona en la joyería. Comienza tomando clases de joyería tradicional y en el año 2012 se acerca a la joyería Contemporánea, donde encuentra un medio para expresar sus emociones, buscando crear joyas que toquen el corazón de quien las porta, para atesorar, joyas con alma. "El alma es aquello por lo que vivimos, sentimos, pensamos." (Aristóteles)

+++

*Designer industriale, fin da piccola sente che la sua abilità sta nelle mani; comincia come ceramista a dodici anni, per poi specializzarsi in ingobbi per vent'anni. Nel 2006 si trasferisce a Buenos Aires, dove prosegue i suoi studi in nuove tecniche di ceramica.*

*Nel 2008 si stabilisce in Cile e si interessa alla gioielleria. Comincia prendendo lezioni di gioielleria tradizionale e nel 2012 si avvicina alla gioielleria contemporanea, nella quale incontra un mezzo per esprimere le sue emozioni, cercando di creare gioielli che tocchino il cuore di chi li porta, per farne tesoro, gioielli con l'anima. "L'anima è ciò per cui viviamo, sentiamo, pensiamo" (Aristotele)*

[www.maemunos.blogspot.cl](http://www.maemunos.blogspot.cl)

---

"Playa Nocturna" 2014 - Broche  
alpaca, plata, madera, larimar y pirita  
5,5 x 5,5 x 1 cm

"Playa Nocturna" 2014 - Spilla  
alpaca, argento, legno, larimar e pirite  
5,5 x 5,5 x 1 cm



# Rocco Napoli:

1967 Valparaíso, Chile.

Orfobre. A la edad de 13 años inició su aprendizaje de diseño y manufactura de joyas artesanales con la artista Eliana Quevedo en el Taller 410 de Valparaíso. Licenciado en Arte de la Universidad Playa Ancha (Valparaíso, Chile) y Master en Bellas Artes y Fundición Artística de la Universidad Nacional de Artes de Tokio (Japón). Sus piezas de joyería son realizadas mediante técnicas de modelado en cera y microfusión en plata, cobre y aleaciones que permiten aplicar pátinas multicolores. Se caracterizan por su volumen escultórico, formas y texturas orgánicas o geométricas generalmente inspiradas en la naturaleza. El 2010 en Valparaíso establece GALERIA ORFEBRES, estudio y galería de Joyería de Autor donde exponen destacados joyeros locales. Ha expuesto en Argentina, Chile, Japón, Holanda y USA.

+++

*Orafo. All'età di tredici anni inizia il suo apprendistato di progettazione e manifattura di gioielli artigianali con l'artista Eliana Quevedo presso l'Atelier 410 di Valparaíso. Si laurea in Arte presso l'Università Playa Ancha (Valparaíso, Chile) e Master in Belle Arti e Fusione Artistica dell'Università Nazionale delle Arti di Tokyo (Giappone). Le sue creazioni di gioielleria sono realizzate mediante tecniche di modellazione della cera e microfusione di argento, rame e leghe, che consentono di applicare patine multicolori. Si caratterizzano per il loro volume scultoreo, forme e trame organiche o geometriche, generalmente ispirate alla natura. Nel 2010 apre a Valparaíso GALERÍA ORFEBRES, uno studio e galleria di gioielleria d'autore, presso la quale espongono rinomati gioiellieri locali. Ha esposto in Argentina, Chile, Giappone, Olanda e Stati Uniti.*

[www.rocconapoli.com](http://www.rocconapoli.com)

"5/3 - 3/2" 2014 - Colgante  
aleación cobre, aleación plata 950  
12 x 9 x 1 cm

"5/3 - 3/2" 2014 - Ciondolo  
lega di rame e lega di argento 950  
12 x 9 x 1 cm



# Verónica Pérez:

1973 Santiago, Chile.

Diseñadora en Comunicación Visual y Master en Joyería de la Scuola Arte e Mestieri, Italia. Especializada en engastes y microescultura en cera en el Instituto Profesional Callegari, Italia. Hace 16 años dedicada a la Joyería de Autor. Cultiva un gusto inevitable por lo escultórico, lo expresivo y sensitivo. Un sello que se ha forjado a través de los años sumado a la constancia en el oficio y amor por los metales. Diseño, arte y joyería son parte del valor de sus piezas; formas armónicas simples, volúmenes netos y puros con énfasis en la composición y los puntos de atracción. Ha exhibido en museos y galerías en Chile, Argentina y EEUU.

+++

*Designer di comunicazione visiva, consegue il master in Gioielleria della Scuola d'Arte e Mestieri, in Italia. Si specializza successivamente in incastonatura e microscultura in cera presso l'Istituto Professionale Callegari, Italia. Da sedici anni si dedica alla gioielleria d'autore e coltiva un gusto inevitabile per lo scultoreo, l'espressivo, il sensibile. Il suo marchio si costruisce nel corso degli anni, sommandosi alla costanza per il mestiere e l'amore per i metalli. Design, arte e gioielleria contribuiscono a definire le sue creazioni caratterizzate da forme armoniche semplici, volumi netti e puri che con enfasi si ritrovano nelle sue composizioni e nei punti di attrazione. Ha esposto in musei e gallerie in Chile, Argentina e Stati Uniti.*

[www.verope.cl](http://www.verope.cl)



---

"Anémona" 2014 - Anillo  
plata 950, oro 18k, perla y óxido  
3 x 4 x 3,5 cm

"Anémona" 2014 - Anello  
argento 950, oro 18k, perla e ossido  
3 x 4 x 3,5 cm

# Rafaella Pruzzo:

1985 Santiago, Chile.

[www.joyaspruzzo.cl](http://www.joyaspruzzo.cl)

Diseñadora de la Universidad Mayor, Chile. Se inició en el mundo de la joyería el año 2011, lo que fue un gran complemento para su carrera de diseño y que con el tiempo se convirtió en una pasión y oficio de tiempo completo. Principalmente su trabajo tiene una gran fuerza conceptual o al menos una inspiración donde luego sus diseños se caracterizan por contrastes: formas y colores, aplicando casi siempre un material alternativo, permitiendo un sello lúdico a sus piezas.

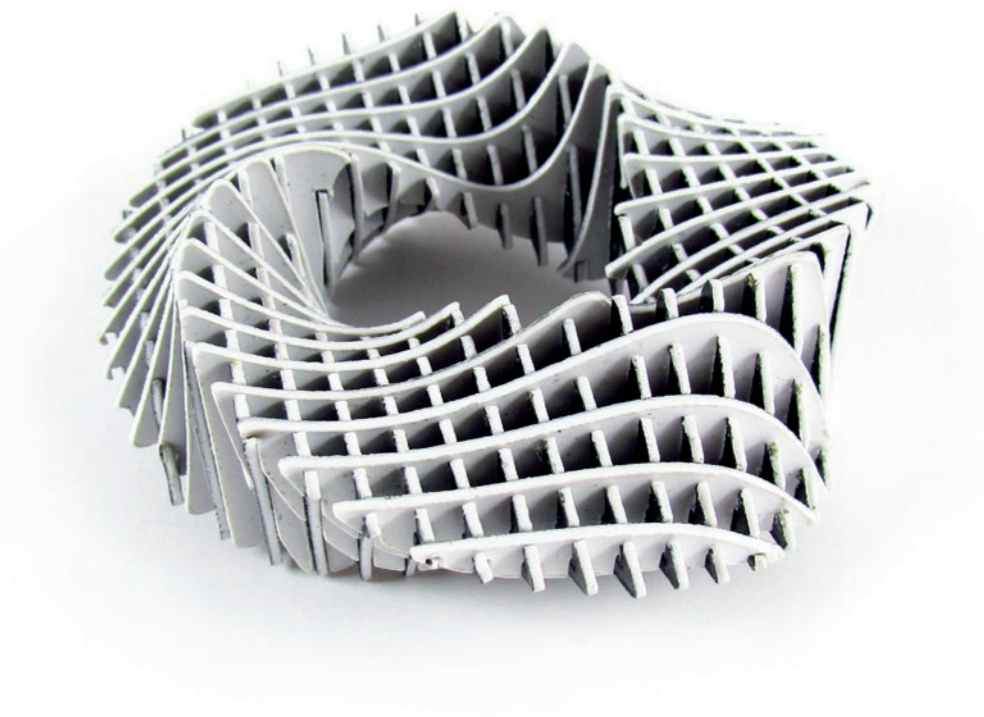
+++

*Designer presso l'Università Mayor, Chile. Nel 2011 entra nel mondo della gioielleria e questo sancisce una grande integrazione alla sua carriera di disegnatrice, che con il tempo si converte in passione e mestiere a tempo pieno. Principalmente il suo lavoro esprime una grande forza concettuale o un'ispirazione che vede i progetti definirsi per contrasti: forme e colori, a cui si applica quasi sempre un materiale alternativo, conferiscono un marchio unico alle sue creazioni.*

---

"Sin Fin" 2014 - Broche  
plástico, plata 950 y acero  
10 x 10 x 2,5 cm

"Sin Fin" 2014 - Spilla  
plastica, argento 950 e acciaio  
10 x 10 x 2,5 cm



# Paola Raggo:

1969 Santiago, Cile.

Artista Visual de la Universidad de Chile. A lo largo de su extensa carrera ha profundizado tanto en pintura como en joyería llegando a ser una reconocida docente en el área de la joyería. Ha participado en innumerables exhibiciones tanto en Chile como en el extranjero. Actualmente vive en Brisbane, Australia donde continua desarrollando su pasión por el metal.

Su acercamiento a la joyería está basado en el trabajo plástico del volumen y color. Le interesa explorar las posibilidades tridimensionales que tiene el metal mediante el trabajo de forma y contraforma, ya sea en estructuras rectas o curvas. Cada pieza creada es fisurada, atravesada o rellena con colores o texturas obtenidos de la experimentación con distintos materiales que pueden entregar color al metal.(resinas, piedras, vidrios, acrílicos, esmaltes)

+++

*Artista visiva presso l'Università del Cile. Nel corso della sua estesa carriera approfondisce tanto la pittura quanto la gioielleria, arrivando ad essere una docente rinomata in ambito gioielleria. Partecipa a innumerevoli mostre sia in Cile sia all'estero. Attualmente vive a Brisbane, Australia, dove continua a sviluppare la sua passione per il metallo.*

*Il suo avvicinamento alla gioielleria si basa sul lavoro plastico del volume e del colore. Le interessa esplorare le possibilità tridimensionali del metallo, mediante il lavoro di forma e controforma, in strutture rette o curvilinee. Ogni opera creata viene incisa, attraversata o riempita con colori o trame ottenute dalla sperimentazione di diversi materiali in grado di dare una colorazione al metallo (resine, pietre, vetri, acrilici, smalti).*

[www.paolaraggo.com](http://www.paolaraggo.com)

---

**"Desproporción Social en Chile" 2014 - Collar**  
plata, zinc, tul, pintura acrílica, cobre bañado en oro, pvc e hilo  
55 cm

**"Desproporción Social en Chile" 2014 - Collana**  
argento, zinco, tulle, acrilico, rame placcato in oro,  
pvc e filo  
55 cm



# Inés Reynoso:

1975 Montevideo, Uruguay.

Diseñadora Grafica egresada en el año 2001, ha trabajado con sus manos desde niña incursionando diferentes áreas artísticas, hasta que en el año 2004 comienza su formación en Joyería Contemporánea. Toma varios cursos técnicos, así como también participa en seminarios y workshops formativos en Chile, Argentina y Brasil. A partir del 2009 comienza a dictar clases de joyería, continuando como docente hasta la actualidad.

Crea su línea de diseño IROstudio y utiliza el metal como material principal en sus creaciones; su inspiración son fragmentos de la cotidianeidad expresados en sus piezas a través del movimiento, juego, cambio, sorpresa. Su trabajo ha sido presentado en exposiciones y ferias nacionales e internacionales.

+++

*Fin da piccola predilige un lavoro manuale che la vede coinvolta in diverse aree artistiche. Nel 2001 si laurea come designer grafica mentre nel 2004 comincia la sua formazione in Gioielleria Contemporanea. Prende parte a vari corsi tecnici e partecipa anche a seminari e workshop formativi in Cile, Argentina e Brasile. A partire dal 2009 ad oggi fa lezioni di gioielleria.*

*Lancia la sua linea di design IROstudio e utilizza il metallo come materiale principale nelle sue creazioni: si ispira a frammenti della quotidianità, espressi nei suoi lavori mediante il movimento, il gioco, il cambiamento, la sorpresa. Il suo lavoro è stato presentato in mostre e fiere nazionali e internazionali.*

[www.irostudio.com](http://www.irostudio.com)



---

"Donde?" 2015 - Anillo  
plata 950, oro 18k, laca japonesa  
3 x 3,5 cm

"Donde?" 2015 - Anello  
argento 950, oro 18k, lacca giapponese  
3 x 3,5 cm

# Vania Ruiz:

1977 Valparaíso, Chile.

Arquitecto de profesión, siempre tuvo la necesidad de crear cosas con las manos. La joyería la sorprendió permitiendo reunir todo aquello que le gustaba hacer desde niña: contar historias, inventar objetos, pintar. Su trabajo se caracteriza por crear pequeños paisajes a partir de elementos locales, encapsulados en resina y estructurados en metal. Evocaciones de distintos lugares del país y referencias a la cultura popular.

+++

*Architetto di professione, sente da sempre la necessità di creare cose con le mani. La gioielleria consente a Vania di riunire tutto ciò che le piaceva fare fin da piccola: raccontare storie, inventare oggetti, dipingere. Il suo lavoro è caratterizzato dalla creazione di piccoli paesaggi a partire da elementi locali, incapsulati in resina e strutturati in metallo. Evocazione di diversi luoghi del Paese e riferimenti alla cultura popolare.*

[www.casakiro.cl](http://www.casakiro.cl)

---

"Tentáculos" 2016 - Broche  
cobre, plata, acero, resina, hinojo, quinoa y  
lámina de oro 22k  
8 x 5 x 0,5 cm

"Tentáculos" 2016 - Spilla  
rame, argento, acciaio, resina, finocchio, quinoa e  
lamina d'oro 22k  
8 x 5 x 0,5 cm





# Paula Zuker:

1971 Buenos Aires, Argentina.

Periodista, fotógrafa y joyera.

Se inspira en la fotografía, las capas y planos que la componen, la simultaneidad de historias que contiene. La mirada sobre la vida cotidiana, seres queridos, momentos y objetos ordinarios. Descubrir paisajes y nuevos relatos en ellos es casi inevitable. Su formación en orfebrería es en talleres locales para luego profundizar en joyería contemporánea en diferentes workshops como parte de una formación errática y espontánea. Actualmente es miembro de Joyeros Argentinos y ha expuesto su trabajo en exposiciones y ferias nacionales e internacionales.

+++

*Giornalista, fotografa e gioielliera.*

*Si ispira alla fotografia, ai livelli e piani che la compongono, alla simultaneità delle storie che contiene. Lo sguardo sulla vita quotidiana, le persone amate, momenti e oggetti ordinari.*

*Scoprire in tutto ciò paesaggi e nuovi racconti è quasi inevitabile. Si forma in oreficeria seguendo laboratori locali, per poi approfondire la gioielleria contemporanea in diversi workshop, parte di una formazione erratica e spontanea. Attualmente è membro di Gioiellieri Argentini e ha esposto il suo lavoro in mostre e fiere nazionali e internazionali.*

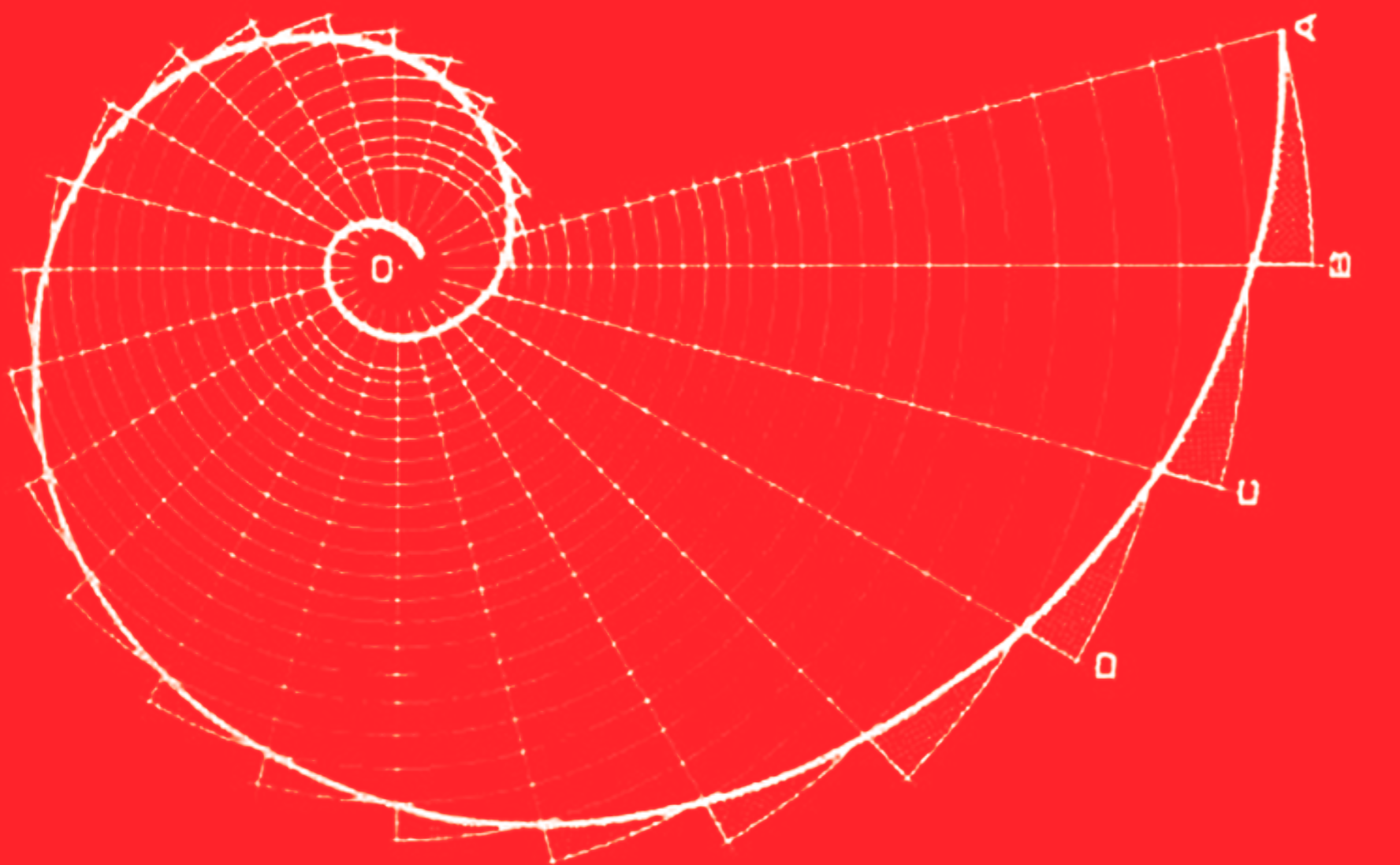
[www.paulazuker.blogspot.cl](http://www.paulazuker.blogspot.cl)



---

**"Brote"** 2015 - Broche,  
plata 925 y algodón nacarado  
6,2 x 9,5 x 3,3 cm

**"Brote"** 2015 - Spilla  
argento 925 e cotone perlaceo  
6,2 x 9,5 x 3,3 cm



aureus feeling : italia

Aqto  
Klaus Bamberg  
Silvia Beccaria  
Chiara Scarpitti  
Stenia Scarselli  
Yoko Takirai + Pietro Pellitteri

# Aqto:

1959 Torino, Italia.

Dietro il marchio Aqto si cela l'ecclettica figura di Piero Acuto: musicista, compositore, grafico pubblicitario e designer o, per dirla con Brian Eno, uno stratega obliquo dell'espressione. Piero è un artista che riesce a utilizzare in maniera quasi subliminale mondi e elementi solo in apparenza inaccostabili. Questa cifra stilistica si ripropone con la collezione Aqto: una serie di anelli, bracciali, collane e portachiavi creati prima ancora che dalle mani da uno sguardo attento alle potenzialità trasformative degli oggetti d'uso comune. Un'arte manuale non di riciclaggio, ma di recupero.

+++

*Detrás de la marca Aqto, se encuentra la ecléctica figura de Piero Acuto: músico, compositor, publicista y diseñador gráfico o, en palabras de Brian Eno, un estratega oblicuo de la expresión. Piero es un artista que logra utilizar de manera casi subliminal mundos y elementos sólo de apariencia inaccesibles. Esta cifra estilística se vuelve a proponer con la colección Aqto: una serie de anillos, pulseras, collares y llaveros creados incluso antes que por las manos, por una mirada atenta a las potencialidades transformadoras de los objetos de uso común. Un arte manual que no es de reciclar, sino de recuperar.*

[www.creativityoggetti.it/ita/artieri-e-designer/item/32-aqto.html](http://www.creativityoggetti.it/ita/artieri-e-designer/item/32-aqto.html)



"Vorsus" 2016 - Collana  
ottone e alluminio recuperato  
60 x 3,5 cm

"Vorsus" 2016 - Collar  
latón y aluminio recuperados  
60 x 3,5 cm

# Klaus Bamberg:

1953 San Rafael Mendoza, Argentina.

Nel 1963, i genitori decidono di ritrasferire la famiglia nel luogo d'origine, Berlino.

Dal 1974 al 1978 frequenta la scuola di oreficeria Carl Bamberg Berufsschule Berlin e poi lavora in diverse botteghe orafe sia a Berlino che a Colonia, per perfezionare la sua arte con diversi materiali preziosi. Da 16 anni vive e lavora in Italia.

Il suo interesse per la geometria sacra è presente da sempre, perché per Klaus il gioiello è un ornamento che può acquisire una valenza aggiuntiva rispetto a quella puramente estetica. Studiando e applicando delle particolari forme in proporzione aurea alla creazione dei suoi gioielli, permette loro di diventare dei monili che custodiscono ed emettono particolari energie armonizzanti e rigeneranti.

+++

*En 1963, sus padres decidieron trasladar a la familia a su lugar de origen, Berlín.*

*De 1974 a 1978 asistió a la escuela de orfebrería Carl Bamberg Berufsschule de Berlín, para luego trabajar en varios talleres de orfebrería tanto en Berlín como en Colonia, con el objetivo de perfeccionar su arte con diversos materiales preciosos. Hace 16 años vive y trabaja en Italia.*

*Su interés por la geometría sagrada está presente desde siempre, porque para Klaus la joya es un adorno que puede adquirir un valor adicional que el puramente estético. Estudiando y aplicando particulares formas en proporción áurea a la creación de sus joyas, les permite convertirse en objetos que custodian y emiten una especial energía armonizante y regenerante.*

[www.klausbamberg.net](http://www.klausbamberg.net)

---

"OVO" 2011 - Ciondolo  
argento 925  
2,9 x 4,5 cm

"OVO" 2011 - Colgante  
plata 925  
2,9 x 4,5 cm



# Silvia Beccaria:

1965 Torino, Italia.

Dopo la laurea in Filosofia e il Master in Arte terapia presso l'Università di Torino inizia un percorso come Progettista tessile specializzandosi in Fiber Art. È un'artista tessile che, con ardite sperimentazioni, indaga nel passato con un linguaggio contemporaneo e al tempo stesso attento all'eredità dell'antica tecnica della tessitura a mano. Dalle sue ricerche nascono installazioni, arazzi e gioielli contemporanei ispirati alle gorgiere storiche. Le sue opere sono state esposte in musei e gallerie nazionali ed internazionali: Triennale Design Museum Milano, Fondazione Sandretto Re Rebaudengo Torino, Museo delle Arti Decorative Parigi, Museo del Design Kielce, Museo Vitraria Venezia, Museo del Gioiello Vicenza, Musei Villa Torlonia Roma.

+++

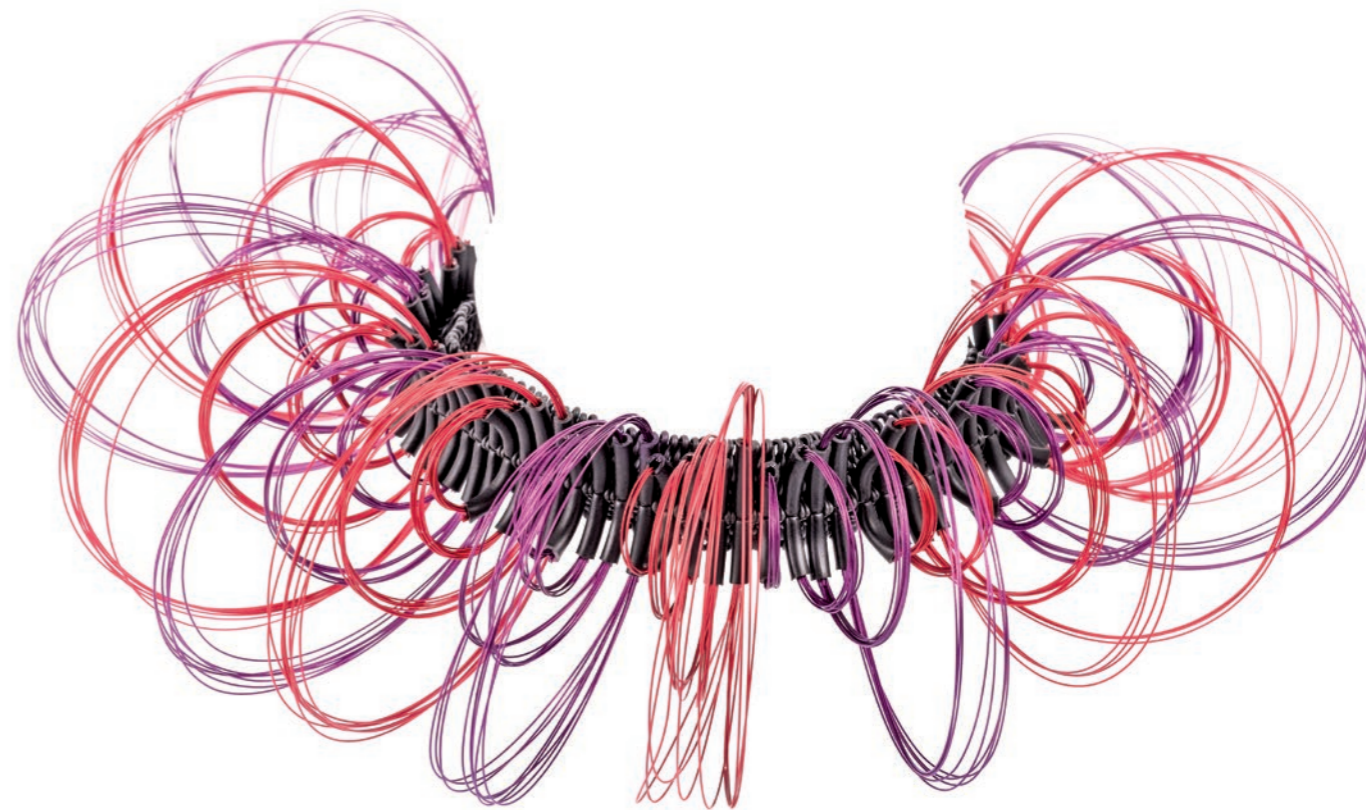
*Después de graduarse en Filosofía y una Maestría en Arte Terapia en la "Universidad de Torino", comienza una carrera como Diseñadora textil especializándose en Fiber Art. Es una artista textil que, con atrevidos experimentos, investiga en el pasado con un lenguaje contemporáneo y al mismo tiempo atenta a la herencia de la antigua técnica del tejido a mano. De su investigación nacen instalaciones, tapices y joyas contemporáneas inspiradas en gorgueras históricas. Sus obras han sido expuestas en museos y galerías nacionales e internacionales: la Triennale Design Museum de Milán, la Fundación Sandretto Re Rebaudengo de Turín, el Museo de Artes Decorativas de París, el Museo de Diseño de Kielce, el Museo Vitraria de Venecia, el Museo de la Joya de Vicenza, los Museos de Villa Torlonia de Roma.*

[www.silviabeccaria.it](http://www.silviabeccaria.it)

---

"**Harmoniae**" 2016 - Collana  
filo di acciaio, gomma, nylon, argento ossidato,  
28 x 22 x 7 cm

"**Harmoniae**" 2016 - Collar  
alambre de acero, caucho, nylon, plata oxidada  
28 x 22 x 7 cm



# Chiara Scarpitti:

1983 Napoli, Italia.

PhD in Design presso la Seconda Università degli Studi di Napoli e docente di Gioielleria Contemporanea presso lo IED Moda di Milano, si occupa di ricerca e progettazione nel campo del Design. Specializzata in gioiello e prodotti contemporanei, sperimenta soluzioni possibili e impossibili con particolare attenzione alla componente poetica che sta dietro ad ogni oggetto. Il suo lavoro indaga una contemporaneità transdisciplinare, attraverso l'ibridazione di antiche manifatture artigianali e nuove tecniche di produzione digitale. "Nel gioiello il simbolo si salda all'ornamento e ne costituisce l'essenza. La sezione aurea rappresenta la perfezione geometrica che evoca quel rapporto divino che intercorre tra macrocosmo e microcosmo. La sua presenza nel gioiello agisce concretamente nell'atto in cui lo si indossa come un dispositivo di sacralità".

+++

*Doctorada en Diseño en la Segunda Universidad de Estudios de Nápoles y profesora de Joyería Contemporánea en el IED Moda de Milán, se dedica a la investigación y proyectos en el área del diseño. Especializada en joyas y productos contemporáneos, experimenta soluciones posibles e imposibles con especial atención al componente poético que hay detrás de cada objeto. Su trabajo explora una contemporaneidad interdisciplinaria, a través de la hibridación de antiguas manufacturas artesanales y nuevas técnicas de producción digital. "En la joya, el símbolo se funde con el ornamento y constituye la esencia. La proporción áurea representa la perfección geométrica que evoca la relación divina entre el macrocosmos y el microcosmos. Su presencia en la joya actúa concretamente en el momento en el cual se utiliza como un dispositivo sagrado".*

[www.chiarascarpitti.com](http://www.chiarascarpitti.com)

---

"Reaction Poétique" 2011 - Collana  
argento, seta, acciaio  
10 x 7 x 0,5 cm

"Reaction Poétique" 2011 - Collar  
plata, seda, acero  
10 x 7 x 0,5 cm



# Stenia Scarselli:

1968 Volterra, Italia.

Cresciuta in una famiglia di artigiani alabastrai, da suo padre scultore ha ereditato la naturale propensione al lavoro manuale. Le prime sperimentazioni le ha fatte da autodidatta nei primi anni '80. Nel 1998, apre il suo primo laboratorio. Raramente disegna i suoi gioielli, a volte fa rapidamente dei modellini in carta, quasi sempre un'idea prende forma nella mente e di getto la realizza in metallo; sono forme tridimensionali e architettoniche che alle volte vorrebbe ingrandire, come se il suo retaggio scultoreo spingesse per uscire.

Nel 2004 ha fatto il suo primo tentativo con la realizzazione di una scultura "totem" in acciaio inox che si trova a Livorno e nel 2011 ha sperimentato la trasposizione da gioiello a scultura luminosa in ferro nero e led.

+++

*Criada en una familia de artesanos de alabastro, de su padre escultor heredó la inclinación natural al trabajo manual. Los primeros experimentos los realizó de manera autodidacta a principios de los años 80. En 1998 abrió su primer taller. Rara vez dibuja sus joyas, a veces rápidamente hace pequeñas maquetas de papel, casi siempre una idea toma forma en su mente y de inmediato la fabrica en metal; son formas tridimensionales y arquitectónicas que a veces le gustaría agrandar, como si su legado escultórico empujara para salir.*

*En 2004 hizo su primer intento con la creación de una escultura "tótém" realizada en acero inoxidable, que fue colocada en Livorno, y en el año 2011 experimentó la transposición de joya a escultura luminosa en hierro negro y led.*

[www.steniagioielli.it](http://www.steniagioielli.it)



"Cortili" 2016 - Spilla  
bronzo, bronzo ossidato, schiuma di alluminio  
10,2 x 6,4 x 2,7 cm

"Cortili" 2016 - Broche  
bronce, bronce oxidado, espuma de aluminio  
10,2 x 6,4 x 2,7 cm

# Yoko Takirai/Pietro Pellitteri:

1971 Tokyo, Giappone/1959 Firenze, Italia.

Dopo la laurea presso la West Virginia University negli Stati Uniti, Yoko Takirai nel 1995 si trasferisce a Firenze per studiare presso la scuola di oreficeria "Le Arti Orafe", dove ottiene il diploma di oreficeria, Jewellery Design, incassatura e incisione. Successivamente, presso l'Istituto d'Arte di Firenze si diploma in progettazione - Jewellery Design. Grande sodalizio artistico di notevole risultato è quello che prende vita nel 1998 con Pietro Pellitteri, art director della Pellitteri Design. Nel 2002 Yoko fonda, a Firenze, la ditta di gioielli contemporanei Takirai Design. Pietro nel 2012 lascia la Pellitteri Design per impegnarsi a tempo pieno nell'ambito del gioiello contemporaneo. Yoko e Pietro creano gioielli di ricerca. Talvolta enigmatici, talvolta geometrici nelle loro forme, i loro gioielli si svelano nel momento dell'incontro con il corpo: una leggerezza, un'eleganza e una sinuosità estremamente femminile. Oggetti finemente elaborati perseguiti grazie ad una dedizione alla ricerca di laboratorio di cui possiede la padronanza tecnica che consente di trasferire un'emozione filtrata dai movimenti, le cui forme semplici e pulite rimangono, senza lasciare spazio al superfluo.

Le loro collezioni sono presenti in numerose mostre sia in Italia sia all'estero, tra cui al Museum of Arts and Design di New York e presso la collezione permanente del Museo degli Argenti di Palazzo Pitti a Firenze.

+++

*Después de graduarse de la "West Virginia University" en los Estados Unidos, Yoko Takirai en 1995 se traslada a Florencia para estudiar en la escuela de orfebrería "Le Arti Orafe", donde obtiene el título de orfebre, Diseñadora de Joyas, Engaste y Grabado. Más tarde, en el "Istituto d'Arte" de Florencia se gradúa en Diseño de Joyas. Gran pareja artística y notable resultado es lo que nace en el año 1998 con Pietro Pellitteri, director de arte de la "Pellitteri Design". En el 2002 Yoko funda en Florencia la firma de joyería contemporánea Takirai Design. Pietro en 2012 deja "Pellitteri Design" para ocuparse a tiempo completo en el campo de la joyería contemporánea.*

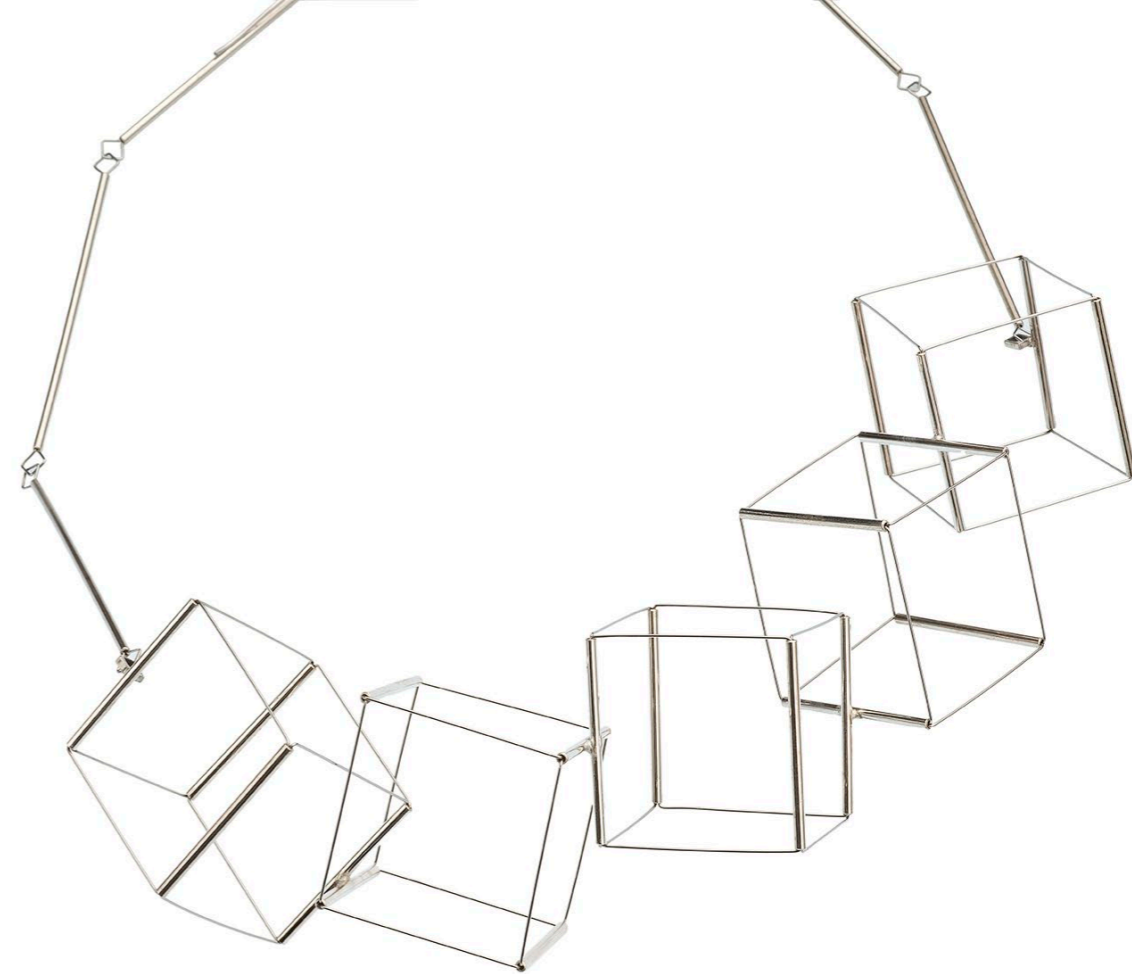
*Yoko y Pietro crean joyas de la investigación. A veces enigmáticas, a veces con formas geométricas, sus joyas son reveladas en el momento en que se encuentran con el cuerpo, una levedad, una elegancia y una sinuosidad extremadamente femenina. Objetos finamente elaborados, perseguidos a través de la dedicación a la investigación de laboratorio, de la cual posee el dominio de la técnica que permite transmitir una emoción filtrada por los movimientos, cuyas formas simples y limpias permanecen sin dejar espacio a lo superfluo.*

*Sus colecciones están presentes en numerosas exposiciones tanto en Italia como en el extranjero, entre ellas se encuentra el "Museum of Arts and Design" de Nueva York y la colección permanente del "Museo degli Argenti" en el Palacio Pitti de Florencia.*

[www.yokotakirai.com](http://www.yokotakirai.com)

"Cubes" 2016 - Collana  
argento 925, acciaio inox  
55 cm

"Cubes" 2016 - Collar  
plata 925, acero inoxidable  
55 cm





aureus:feeling

**Aureus Feeling**

Mostra di gioiello contemporaneo

Cile - Italia

Dal 29 ottobre al 31 dicembre 2016

Creativity Oggetti - Via Carlo Alberto 40/f a Torino

Curatela Cile : Verónica Pérez

Curatela Italia : Susanna Maffini

+++ Curatela 1 Edizione "Aureus Feeling" 2014 Cile :

María Eugenia Muñoz e Verónica Pérez

Progetto grafico : Barbara Sales

Testo "Aureus Feeling" : Macarena Cádiz, laureata in Estetica della Pontificia Università Cattolica del Cile.

Traduzioni : Serena Olivo

Ringraziamenti : A tutti gli artisti per la loro partecipazione e l'energia investita nelle opere in questa esposizione. A Susanna Maffini e la sua galleria Creativity Oggetti, per la fiducia, l'entusiasmo e il lavoro che hanno reso possibile la realizzazione di questo progetto Cile - Italia.

**Aureus Feeling**

Muestra de joyería contemporánea

Chile - Italia

Del 29 de octubre al 31 de diciembre 2016

Creativity Oggetti - Via Carlo Alberto 40/f a Turín

Curaduría Chile : Verónica Pérez

Curaduría Italia : Susanna Maffini

+++ Curaduría 1 Edición "Aureus Feeling" 2014 Chile :

María Eugenia Muñoz y Verónica Pérez

Diseño gráfico : Barbara Sales

Texto "Aureus Feeling" : Macarena Cádiz, Licenciada en Estética de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

Traducciones : Serena Olivo

Agradecimientos : A todos los artistas, por su participación y energía dispuesta en las obras de esta exposición. A Susanna Maffini y su galería Creativity Oggetti, por su confianza, entusiasmo y el trabajo efectuado, que han hecho posible la realización de este proyecto Chile - Italia.

Muestra de  
Joyería  
Contemporánea

Copyright © 2016  
per le opere gli artisti  
per i testi gli autori  
Tutti i diritti riservati.

Nessuna parte di questo libro può essere riprodotta in alcuna forma e con  
qualsunque mezzo senza il previo consenso scritto degli autori.

*Copyright © 2016  
para las obras de los artistas  
para los textos de los autores  
Todos los derechos reservados.*

*Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida en cualquier forma o  
por cualquier medio sin el permiso previo de los autores.*

[www.creativityoggetti.com](http://www.creativityoggetti.com)

